

विहरतो एकाकी मेघासारखा

एकाकी मेघासम आकाशी विहरताना
आणि दऱ्या डोंगरांमधून तरंगताना
दिसला अचानक मजला एक थवा
सोनेरी नरगिस फुलांचा सुंदर ताटवा
सरोवराच्या काठी नर्तन करणारा
वृक्षांच्या छायेत झुळुकेवर डोलणारा

जणु चमचमणारी चांदण्यांची शृंखला
लुकलुकणारी, आकाशगंगेच्या अंकावर
ताटवा फुलांचा अमर्याद होता पसरला
विशाल सरोवराच्या किनाऱ्यावर
सहस्र फुले दिसली एक कटाक्षात
उल्लसित माना डोलवणारी जोशात

सरोवरातले तरंगही करत होते नर्तन
पण त्या लाटांपेक्षा सरस ती फुले प्रसन्न
कोण कवी न होई प्रमुदित तनमनात
अशा या उत्फुल्ल मोहक सहवासात
निरखले ते दृश्य एकटक मी विना उसंत
न ठावे फुलांनी केले किती मला श्रीमंत

अनेकदा जेव्हा मी टेकतो बिछान्यावर
मन रिक्त वा खिन्न असते अनावर
फुले ती अंतःचक्षूंसमोर अवतरतात
एकांत अतीव आनंदाने व्यापतात
माझे हृदय उत्साहाने भरून येते
आणि नरगिसच्या फुलांसवे नाचू लागते !

“I wandered lonely as a cloud” by William Wordsworth
Translated by Abhay B. Joshi and Milind A. Toro